

EH-101 «CORMORANT»

This version of the EH-101 helicopter, specialising in sea searches and rescue missions, was developed by the Italo-English production consortium to the requirements of the Canadian Armed Forces. It was based on the anti-submarine and transport versions supplied to the English and Italian navies. The Cormorant has sophisticated electronics based on a high performance radar and all-weather, night vision systems which, combined with the craft's very generous range and ample load capacity make it ideal for sea patrolling even in the severe operating conditions of the Canadian seas.

Der Cormorant, die Seenot- und Seeaufklärerversion des modernen EH-101 Hubschraubers, wurde vom britisch-italienischen Produktionskonsortium nach den Erfordernissen der kanadischen Streitkräfte entwickelt. Er basiert auf dem U-Boot-Jäger und der Transportversion für die italienische und britische Marine. Dieser Helikopter ist mit hochentwickelter Elektronik ausgerüstet (Allwetter-Radar, Nachtsichtsysteme u.a.), die ihn zusammen mit der großen Reichweite und Ladekapazität zu einem idealen Überwachungsgerät für die rauen kanadischen Küsten machen.

Questa versione specializzata per la ricerca ed il soccorso sul mare dell'elicottero EH-101 è stata sviluppata dal consorzio produttore italo-inglese per le esigenze delle Forze Armate canadesi sulla base delle varianti antisommergibile e da trasporto destinate alle Marine Inglese ed italiana. Il Cormorant è caratterizzato da una sofisticata dotazione elettronica basata su un radar ad alte prestazioni e sistemi di visione ogni-tempo e notturni che unitamente alla grande autonomia e alla grande capacità di carico ne fanno il mezzo ideale per il pattugliamento marittimo anche nelle estreme condizioni operative dei Mari canadesi.

Cette version de l'hélicoptère EH-101 spécialisée dans les missions de recherche et de sauvetage a été développée par un

sous-marine fournies aux marines italienne et britannique. Le Cormorant dispose d'une avionique sophistiquée dont un radar hautes performances et des systèmes de vision tous temps et nocturne. Ces équipements combinés au rayon d'action très important et à la grande capacité d'emport en font un appareil de patrouille maritime idéal, même dans les conditions très difficiles des eaux territoriales canadiennes.

Deze versie van de EH-101 helikopter, speciaal voor verkenning- en reddingsoperaties op zee, werd ontwikkeld door een Italiaans-Engels consortium naar specificaties van de Canadese strijdkrachten en was gebaseerd op de anti-duikboot en transport versies zoals in gebruik bij de Engelse en Italiaanse marines. De electronica van de Cormorant (Aalscholver) omvat een uitgebreid radar- en nachtsichtstelsiem die het toestel in combinatie met het grote vliegbereik en ruime laadcapaciteit ideaal geschikt maken voor patrouillevluchten boven de Canadese wateren, zelfs onder de meest barre weersomstandigheden.

Esta versión del helicóptero EH-101, especializada en búsquedas en el mar y misiones de rescate fue desarrollada por un consorcio productivo Italo-Inglés según los requerimientos de las Fuerzas Armadas Canadienses. Se basó en las versiones anti-submarinos y de transporte provistas a las armadas de Inglaterra e Italia. El Cormorant tiene sofisticado equipo electrónico basado en un radar de alto desempeño y sistema de visión nocturna y de toda condición climática, lo cual, combinado con la generosa autonomía y amplia capacidad de carga lo hacen ideal para patrullaje sobre el mar incluso en las condiciones severas de los mares canadienses.

このEH-101ヘリコプターの海難救助と捜索任務用タイプは、カナダ軍の要求に基づき、イタリアとイギリスの共同開発によって誕生しま

這種型號的EH-101直升機，專長於進行海上搜索及救難任務，是一次意英合作，為滿足加拿大軍部的訂單而作的合影計劃。基本取于英國及義大利

elicer klinge oder reinem Schmirgelpapier benötigt. Kinnestalls die Montageleit mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigt auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkaperäillä. Älä koskaan irroita osia väantämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävääsiesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityt osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauskohdista.

組合前請注意!

組合前請詳細說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠膠部。請勿取出零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由塑膠貼紙中剪下所需要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙滑離底紙至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面ははがしておいてください。

Avant de commencer le montage, étudiez attentivement le dessin. Détachez les pièces de façon à ne pas les abîmer. Les lettres indiquent les pièces à monter sur telle ou telle bande. Les lettres indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overbodige plastic en pas de delen uitvoerend te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы: Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

UK KIT: No. 1226 scale 1:72 - EH-101 CORMORANT

NAME.....
 ADDRESS.....
 TOWN..... POSTAL CODE..... COUNTRY.....
 DATE OF BIRTH..... PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPER MARKET

DEFECTIVE PARTS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

F KIT: No. 1226 echelle 1:72 - EH-101 CORMORANT

NOM.....
 ADRESSE.....
 VILLE..... CODE POSTALE..... PAYS.....
 DATE DE NAISSANCE..... LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE

PIECES DEFECTUEUSES:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

D KIT: No. 1226 scale 1:72 - EH-101 CORMORANT

NAME.....
 ADRESSE.....
 STADT..... POSTALEITZAHL..... LAND.....
 GEBURTSDATUM..... ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE

DEFEKTE TEILE:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

I KIT: No. 1226 scala 1:72 - EH-101 CORMORANT

NOME.....
 INDIRIZZO.....
 CITTÀ..... CAP..... NAZIONE.....
 DATA DI NASCITA..... ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO GRANDE MAGAZZINO

PARTI DIFETTOSSE:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 051 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

E KIT: No. 1226 scale 1:72 - EH-101 CORMORANT

NOMBRE.....
 DIRECCION.....
 CIUDAD..... CODIGO POSTAL..... PAIS.....
 NACIDO/A EL..... LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN

PIEZAS DEFECTUOSAS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

N KIT: No. 1226 scale 1:72 - EH-101 CORMORANT

NAAM.....
 ADRES.....
 GEMEENTE..... POSTCODE..... LAND.....
 GEBOORTEDATUM..... PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL HYPERMARKT

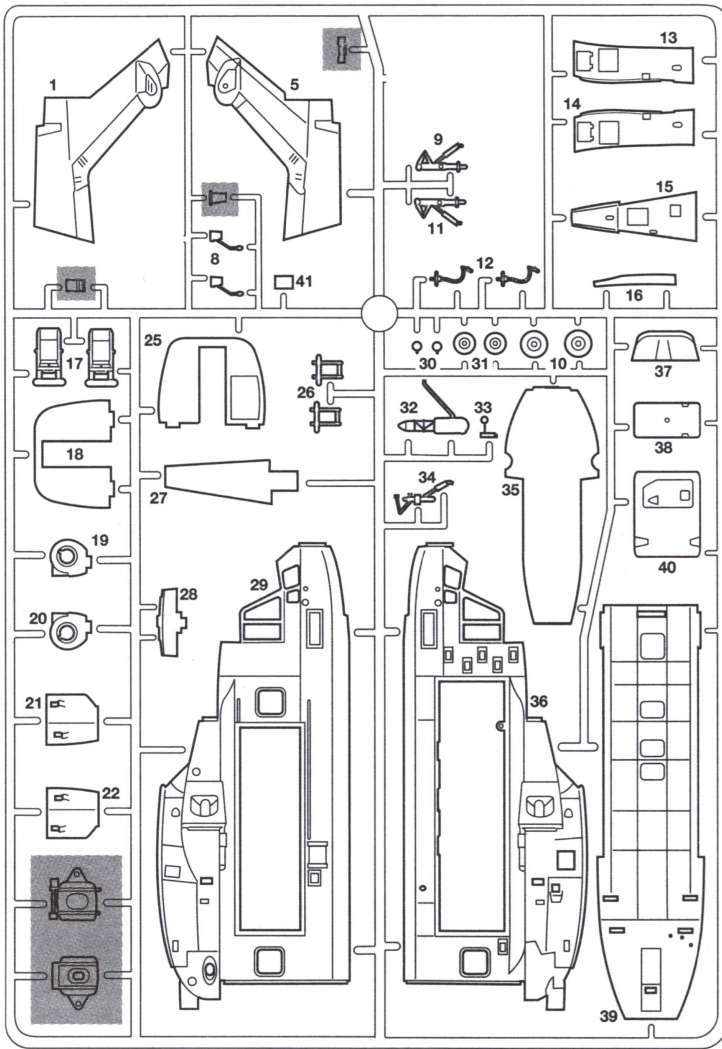
DEFECTE ONDERDELEN:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER
 Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

- A**
1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
- B**
1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)
- C**
1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent
- D**
1740 MODEL MASTER
F.S. 36231
Dark Gull Gray
Möwengrau Dunkel (M)
Grigio Gabbiano Scuro (O)
Gris Mouette Foncé (M)

- E**
1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)
- F**
1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)
- G**
1584 MODEL MASTER
Chromate
Olivgelb (M)
Verde-Giallo (O)
Chromate (M)
- H**
1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)
- I**
1508 MODEL MASTER
Light Blue Gloss
Hellblau Glänzend
Azzurro Lucido
Bleu Ciel Brillant
- J**
1745 MODEL MASTER
F.S. 17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)

A

APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS AQUEROS
 BOOR GAATJES

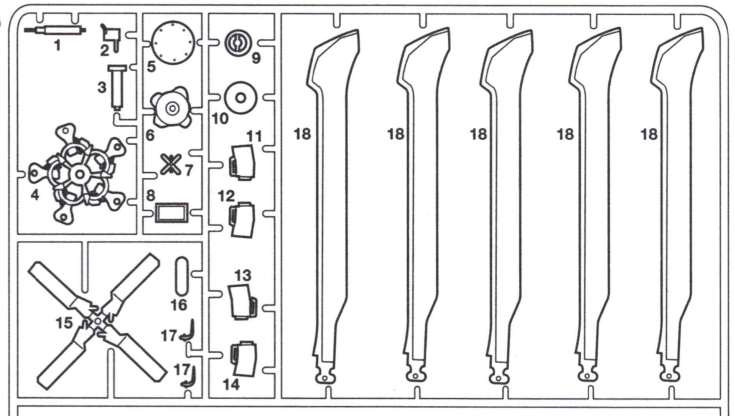


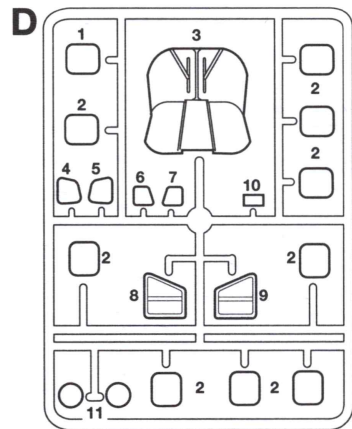
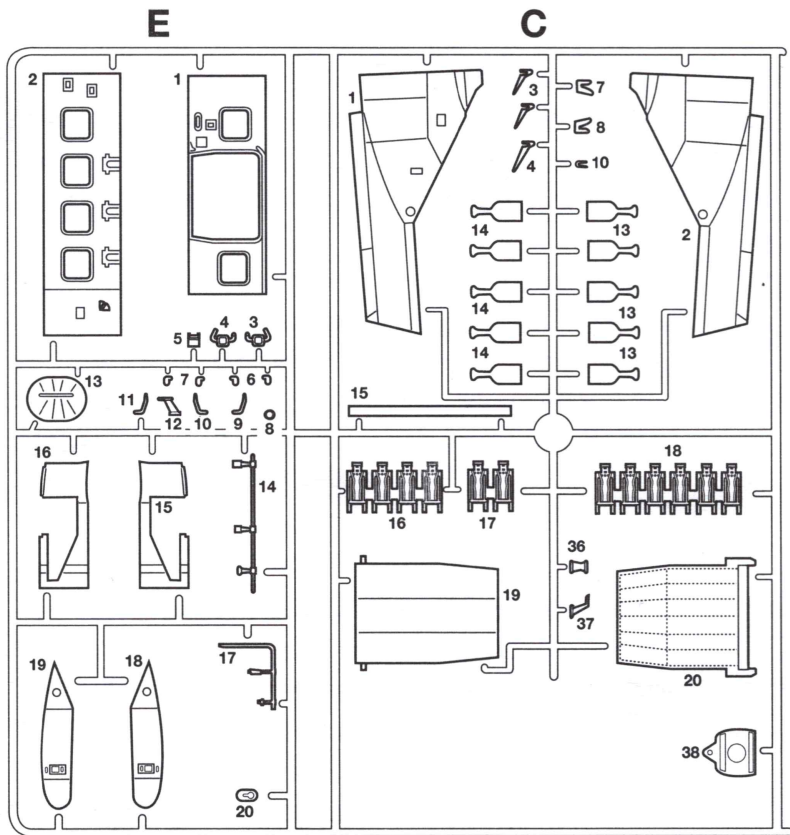
Parts not for use

Telle werden nicht
 verwendet

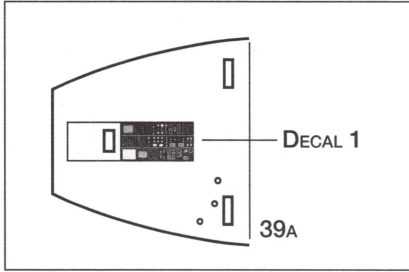
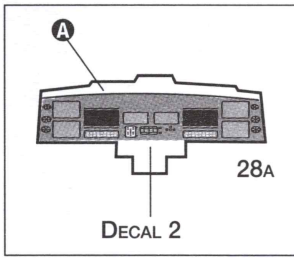
Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas
 utiliser

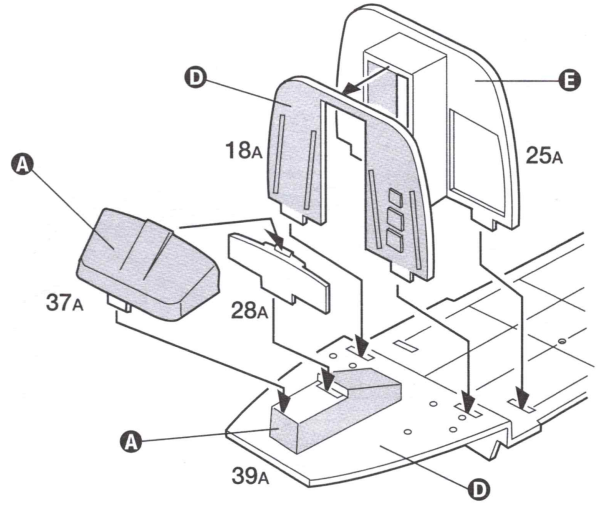
B



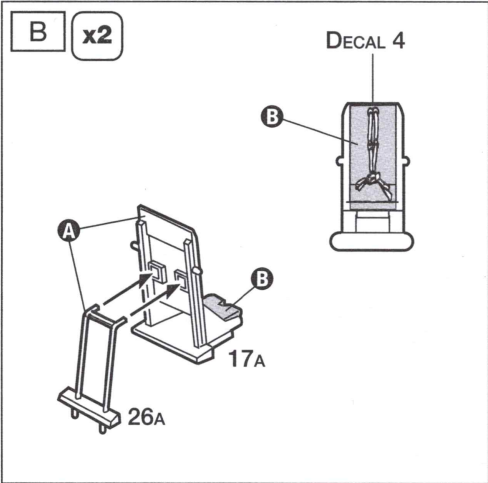
1



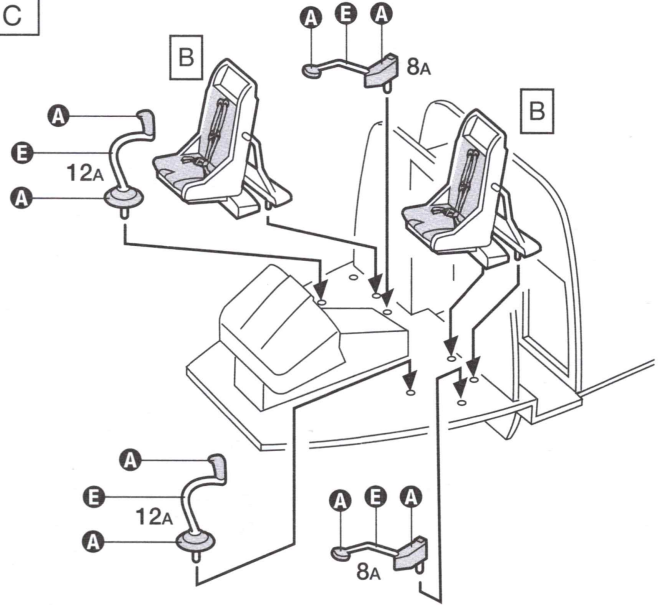
A



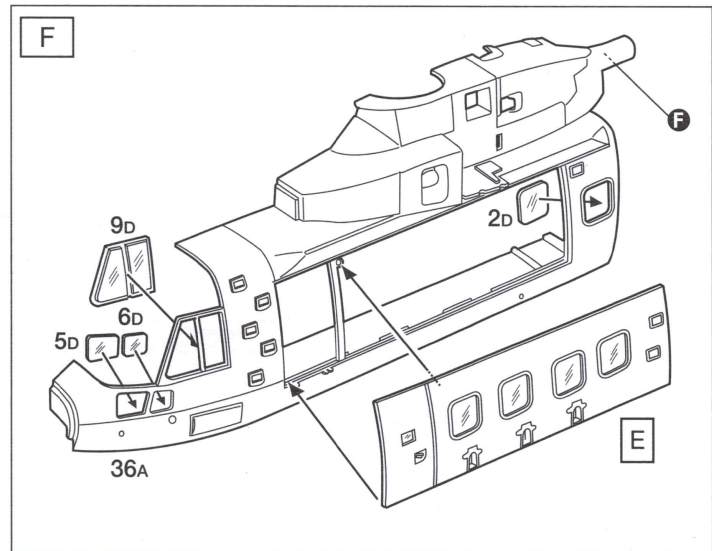
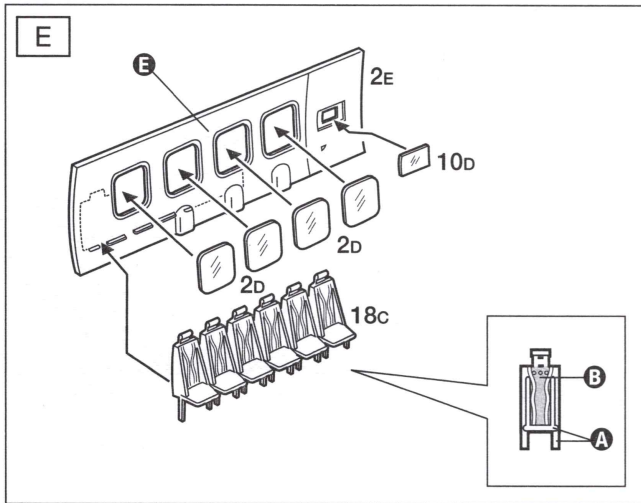
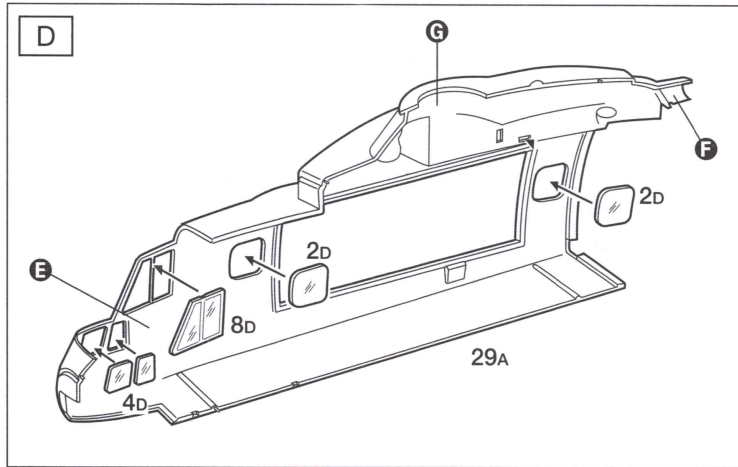
2



C

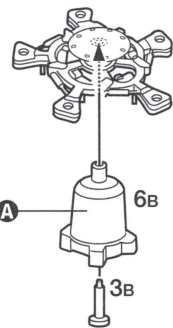
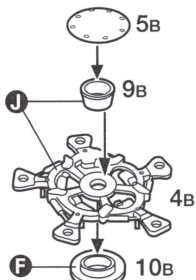


3

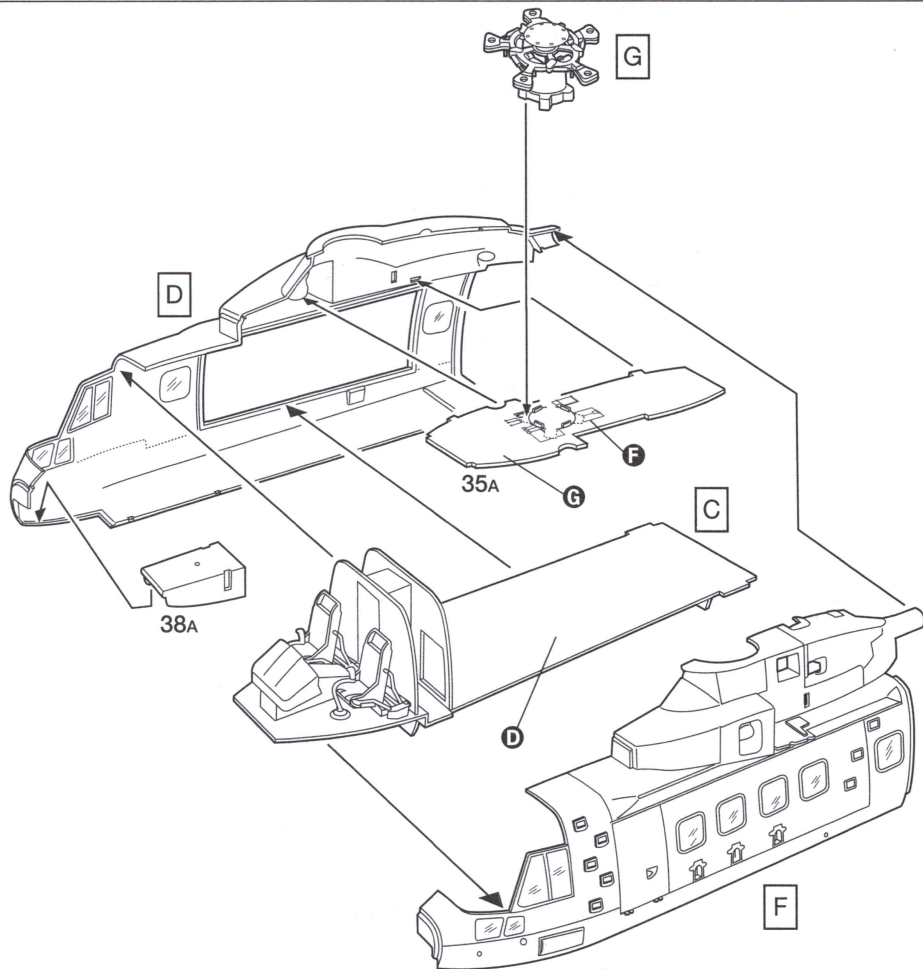


4

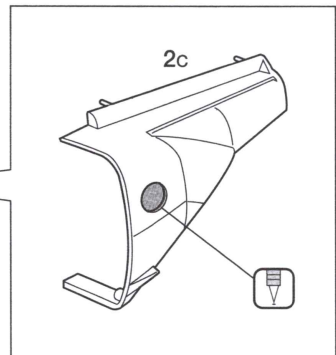
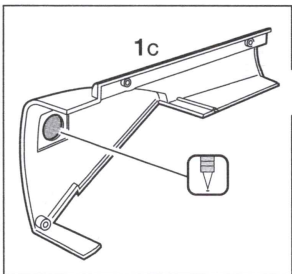
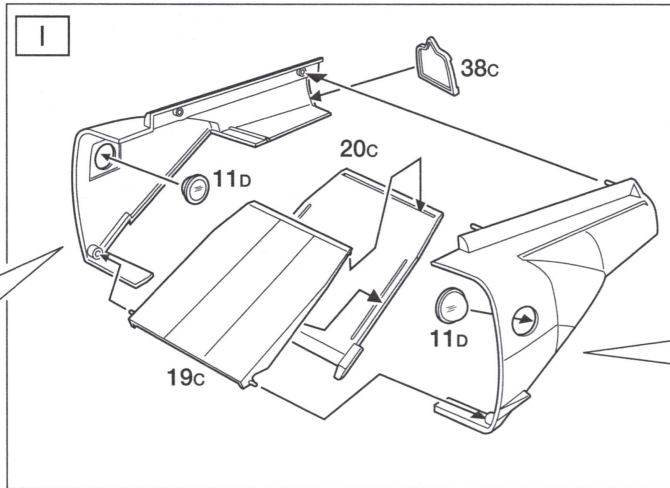
G



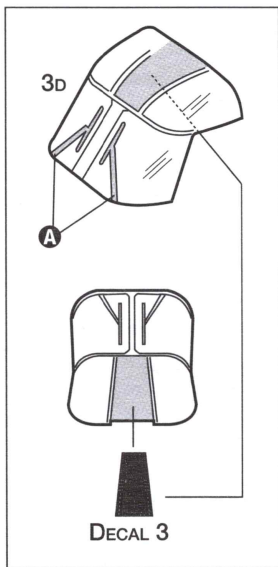
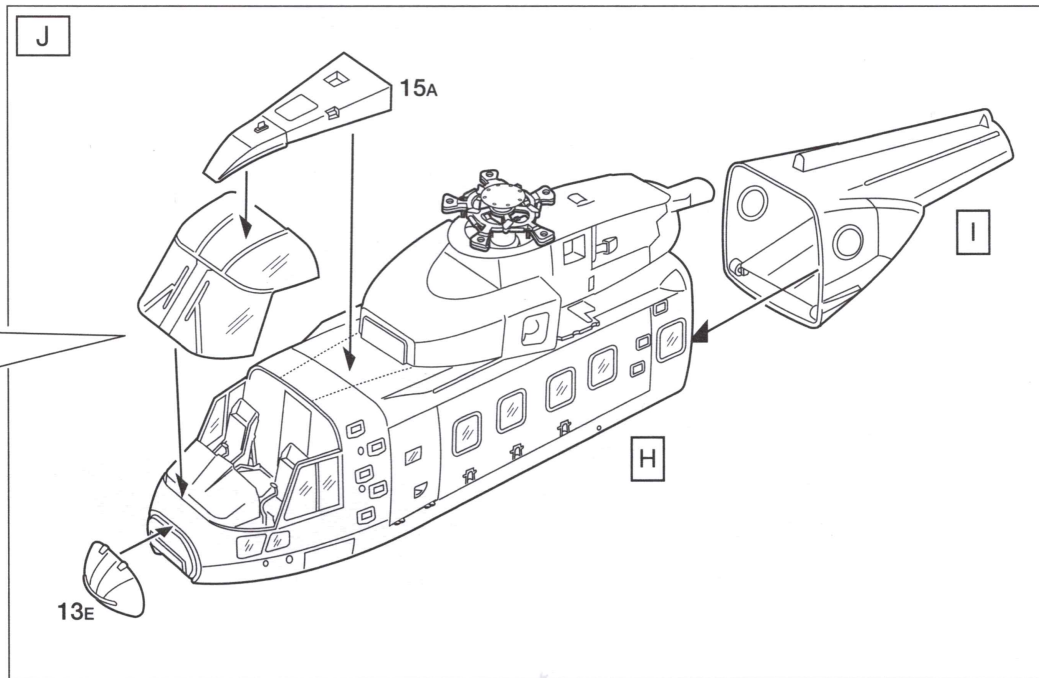
H



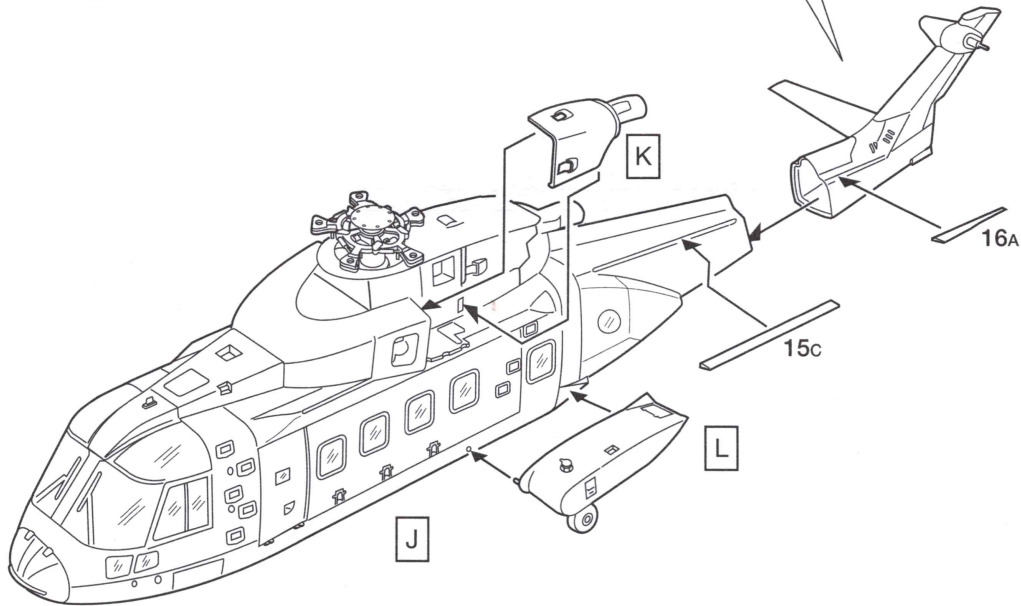
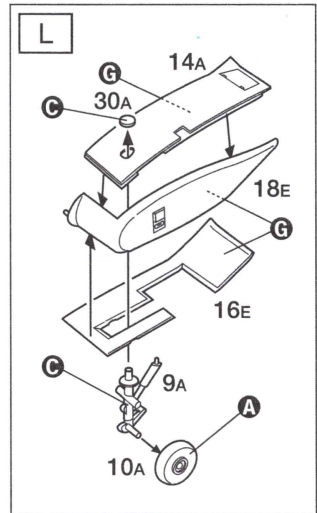
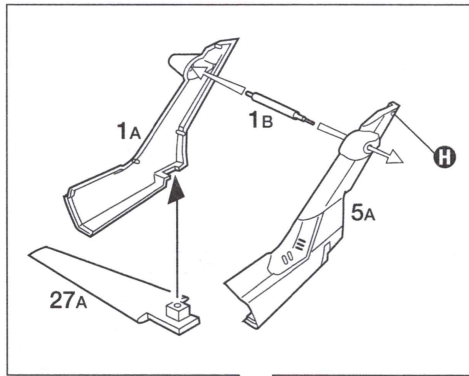
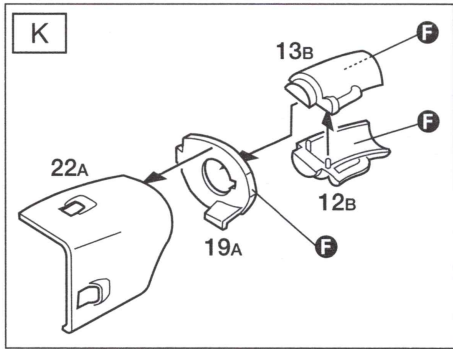
5



6

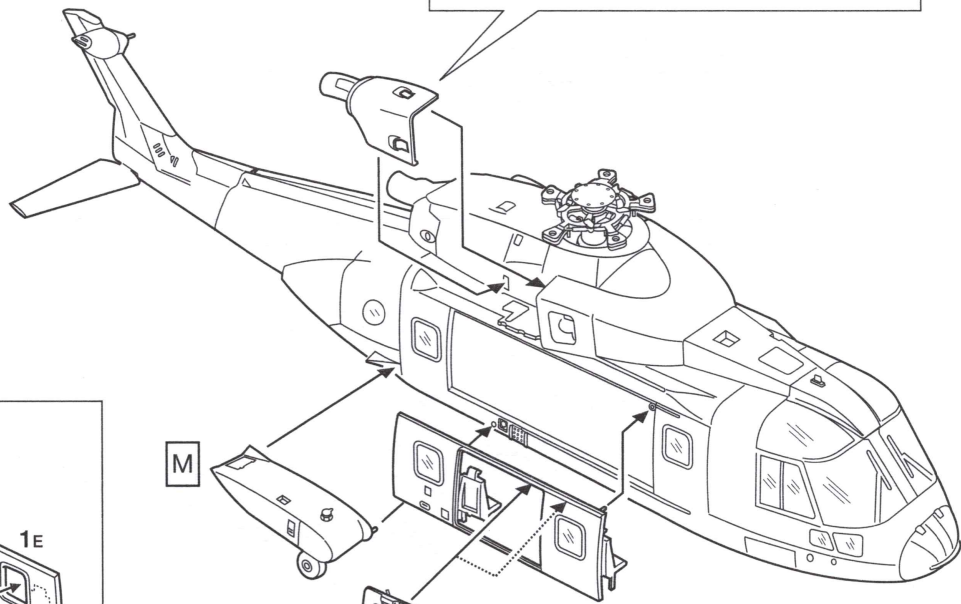
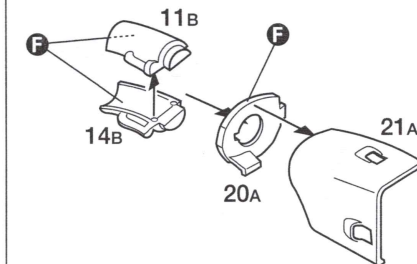
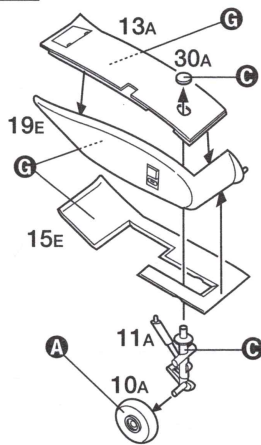


7

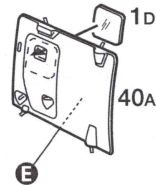
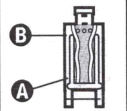
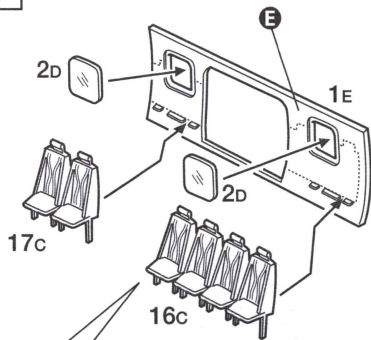


8

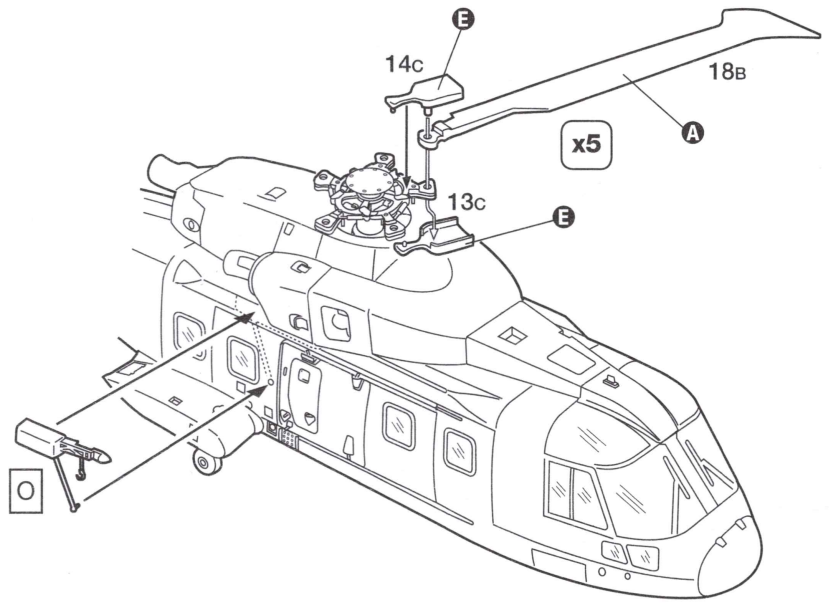
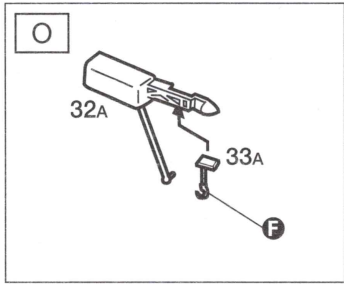
M



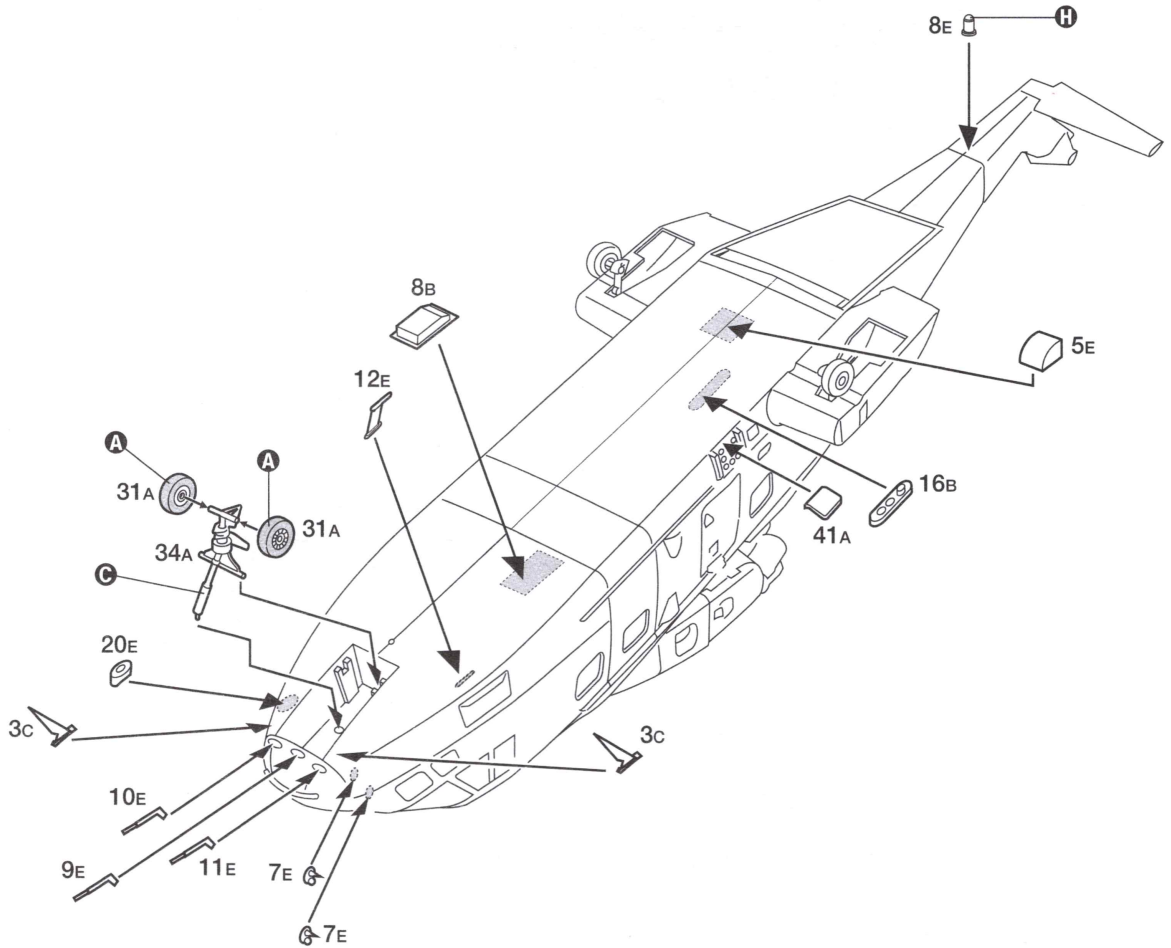
N



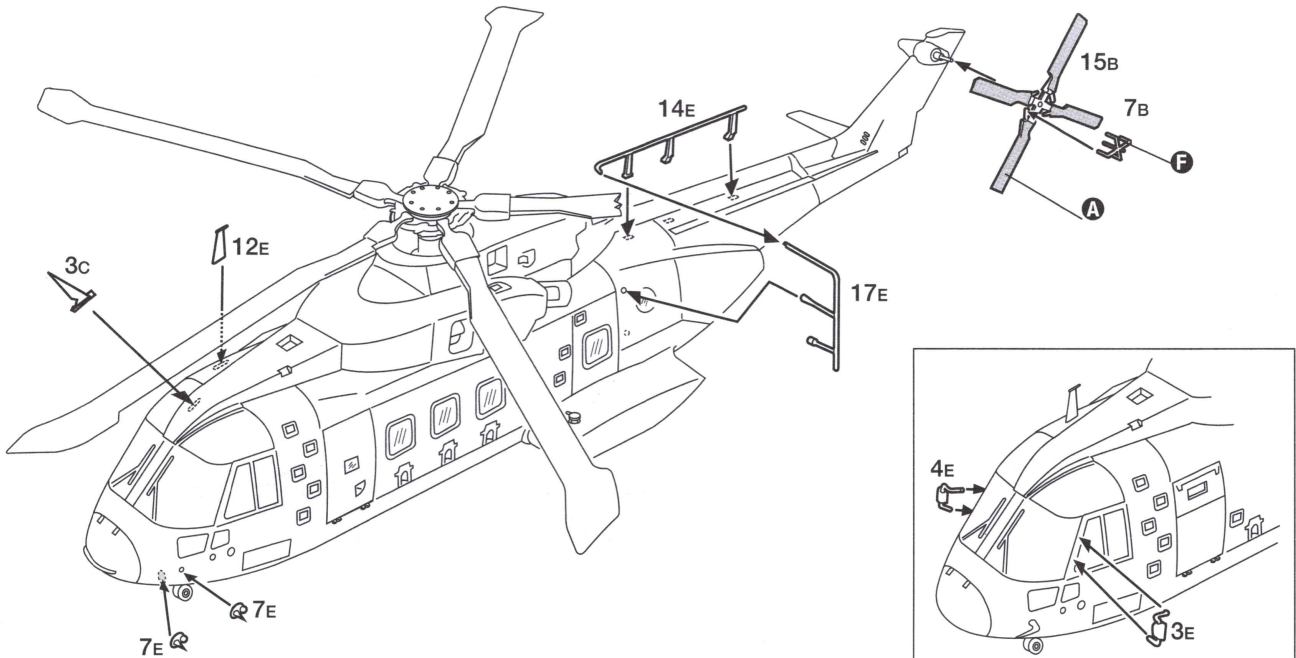
9



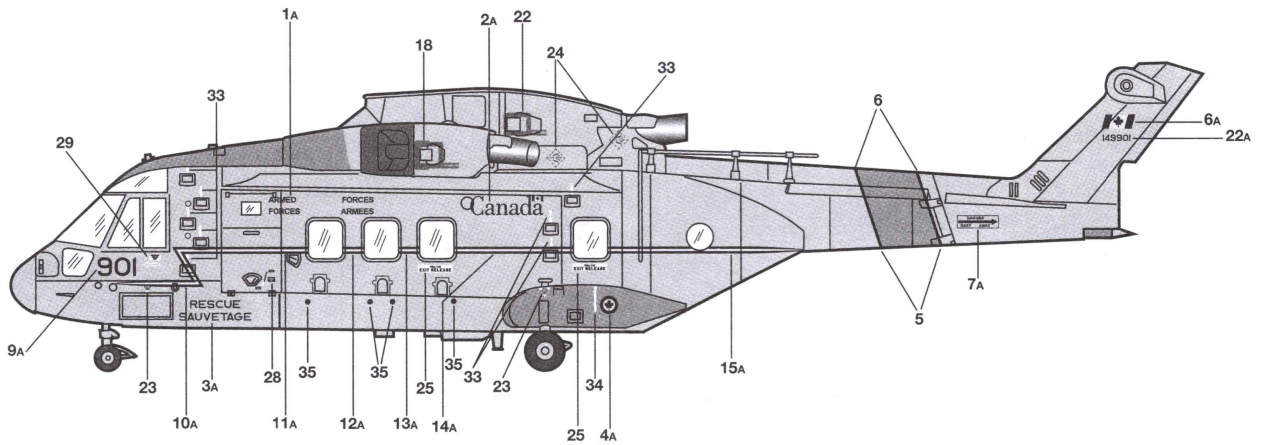
10



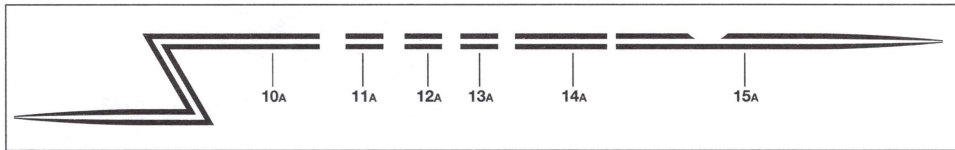
11



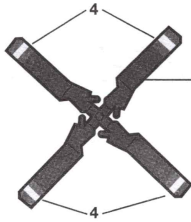
EH-101 – CANADIAN ARMED FORCES



1503 MODEL MASTER
 Red
 Rot (G)
 Rosso (L)
 Rouge (B)



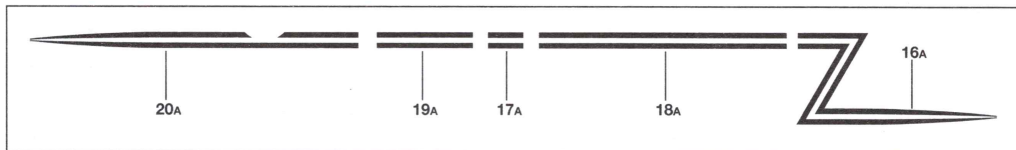
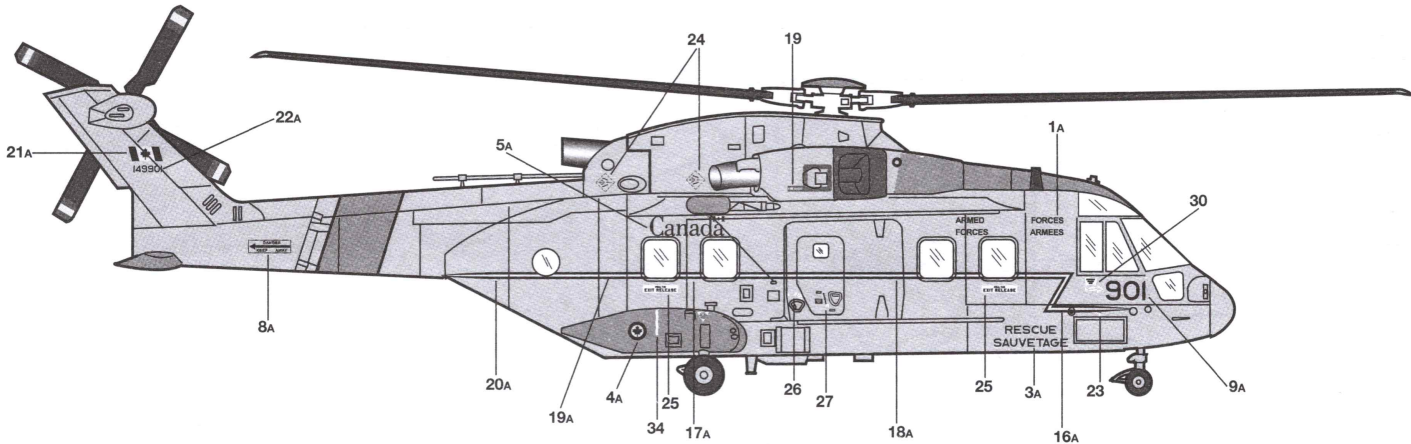
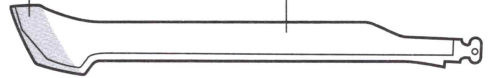
1569 MODEL MASTER
 Flat Yellow
 Gelb (M)
 Giallo (O)
 Jaune Mat (M)

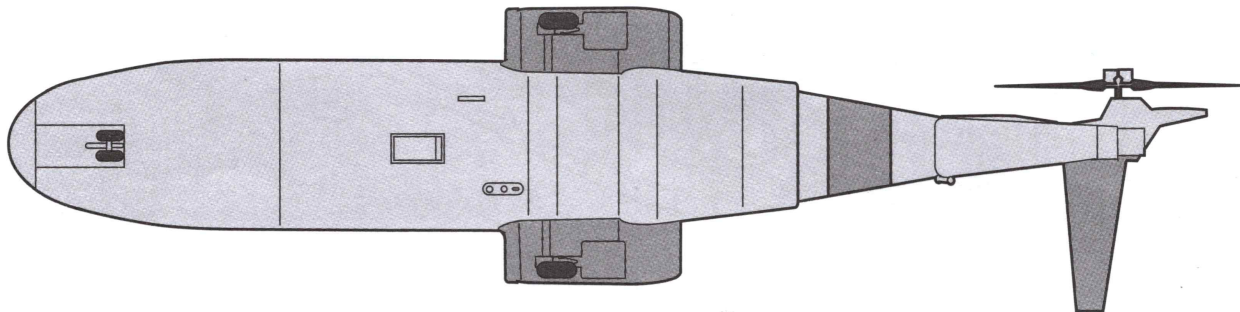
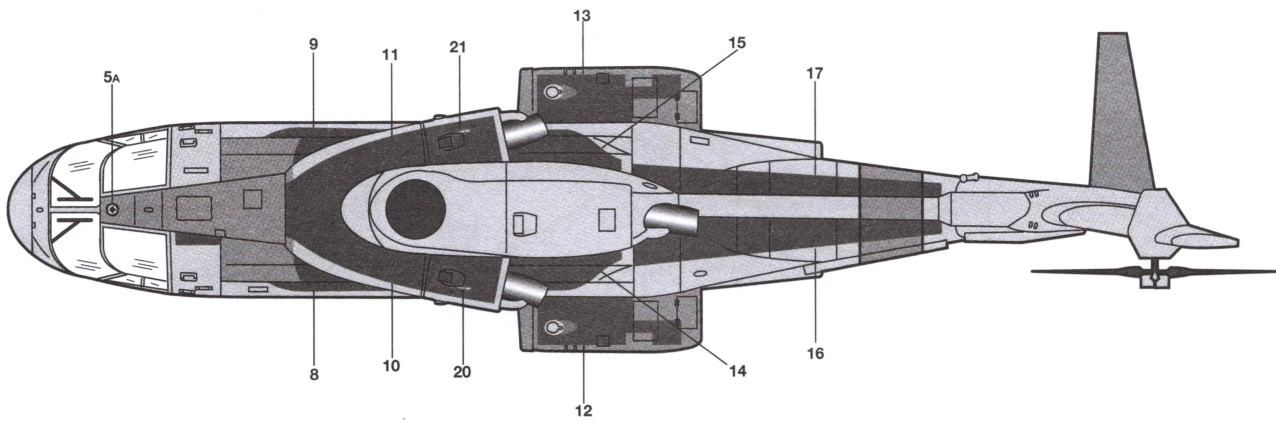
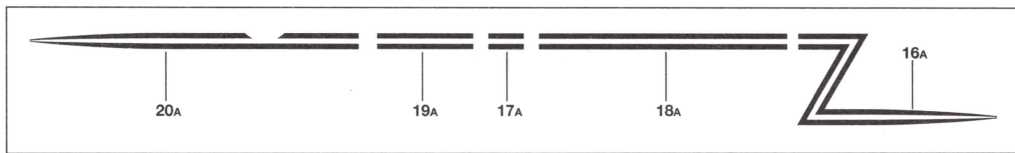
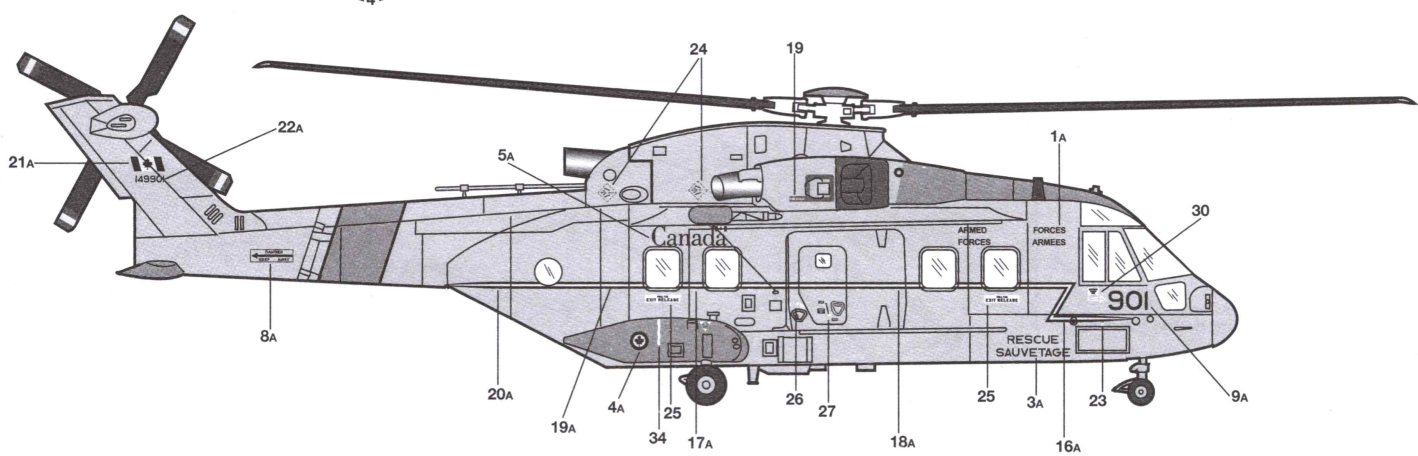


1749 MODEL MASTER
 F.S. 37038
 Flat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

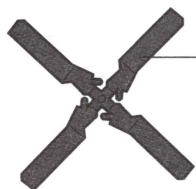
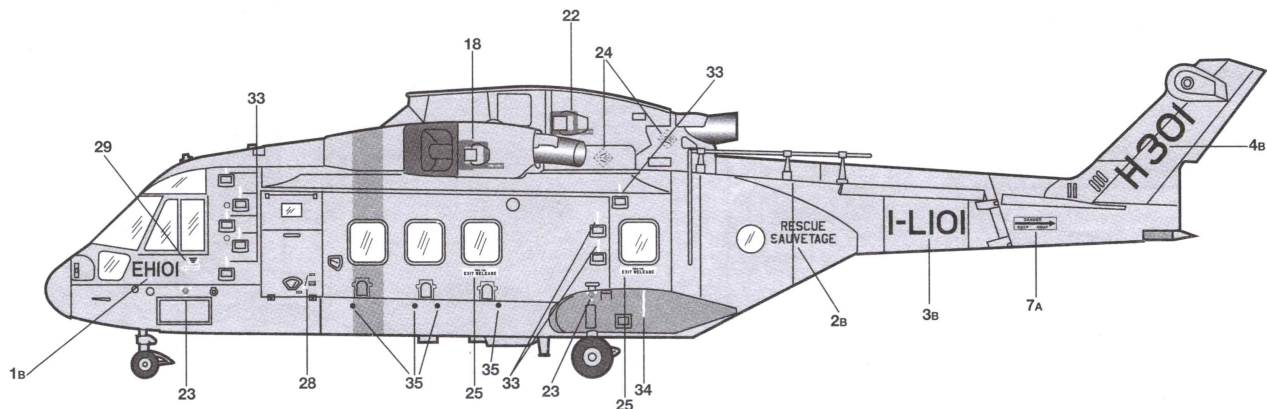
1569 MODEL MASTER
 Flat Yellow
 Gelb (M)
 Giallo (O)
 Jaune Mat (M)

1749 MODEL MASTER
 F.S. 37038
 Flat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

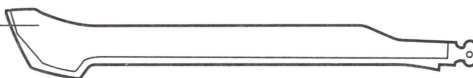




EH-101 – DEMO A/C



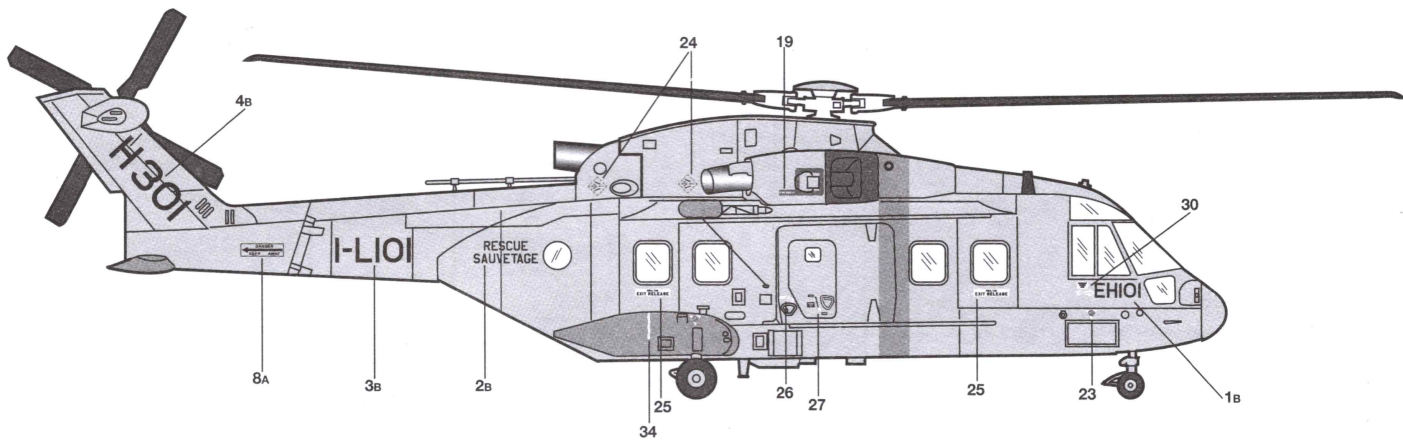
1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

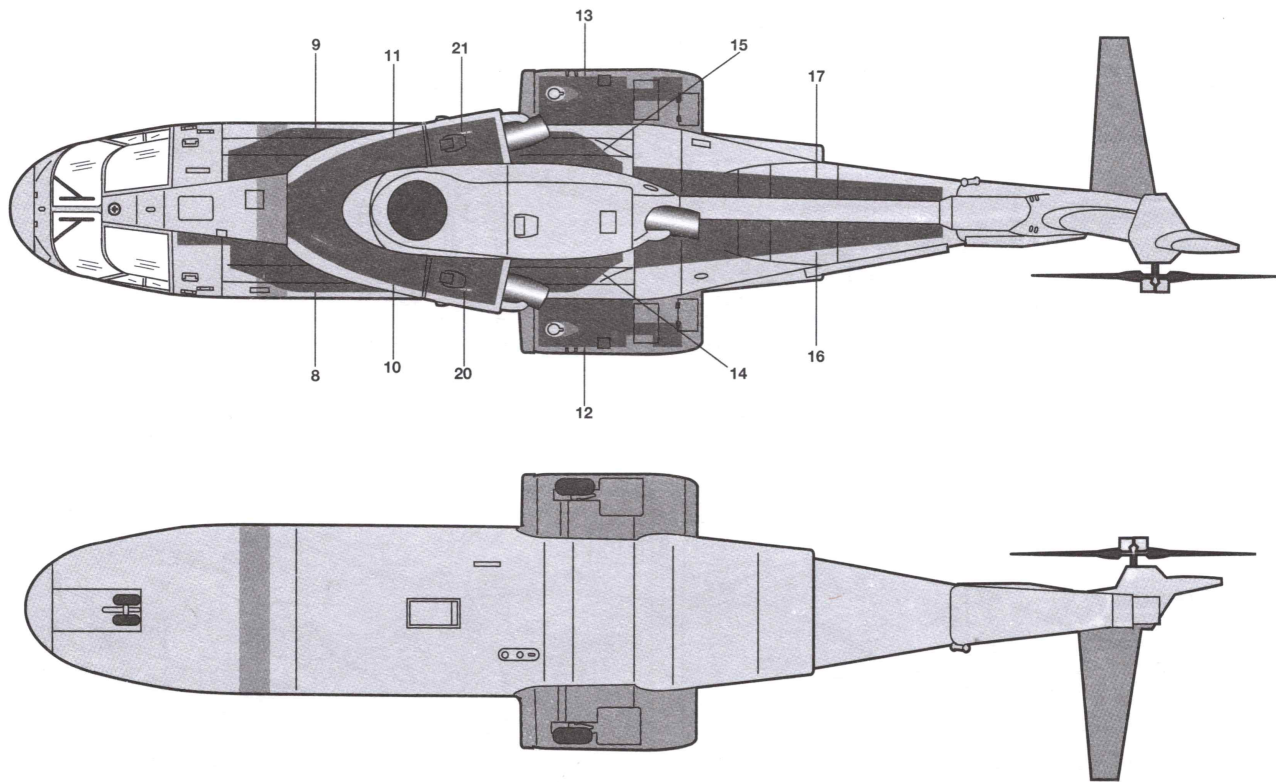


1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)



1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)

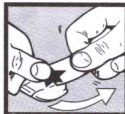




Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påslättning av decalor: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

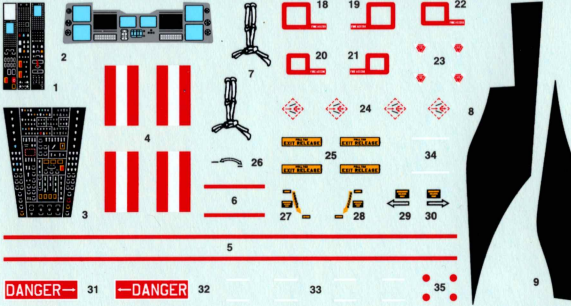
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

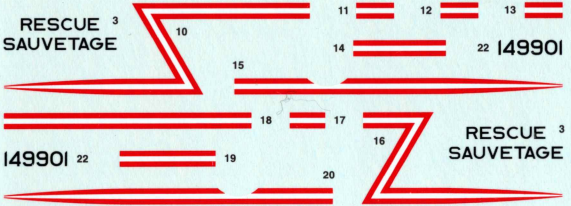
Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマークを押して気泡を取ってください。マーク画には、かわくまで手をふれないください。

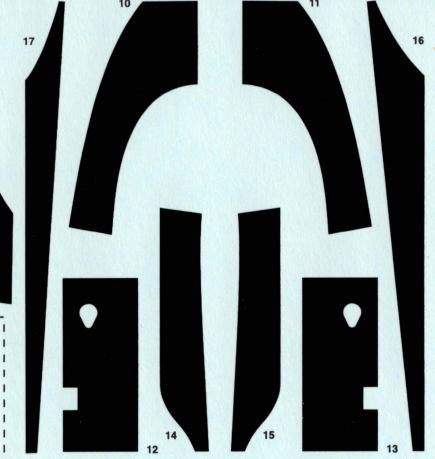
Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.



DANGER → 31 ← DANGER 32



ITALERI **1226** EH-101 CORMORANT
 PRINTED BY ZANCHETTI BUCCINASCO - MI - ITALY



ARMED FORCES
 ARMED FORCES

FORCES ARMEES
 FORCES ARMEES

Canada

Canada



A

B
 EHIOI
 1
 EHIOI
 I-LIOI
 3
 I-LIOI
 RESCUE
 SAUVETAGE
 2
 RESCUE
 SAUVETAGE
 H30I
 4
 H30I

